BERGMANN & KOCH

Bedienungsanleitung
User manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d’utilisation

Bergmann & Koch BKW31

INHALTSVERZEICHNIS

- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- EINFÜHRUNG
- TECHNISCHE DATEN
- LIEFERUMFANG
- ANSICHT DER KAMERA
- INSTALLATION
- FUNKTIONSWEISE DER KAMERA
- FRAGEN UND ANTWORTEN
- WARTUNG UND PFLEGE
- VORSICHTSMAßNAHMEN
- HAFTUNGSAUSSCHLUSS
- FREIWILLIGE GARANTIE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gerät. Überlassen Sie Wartungsarbeiten einem qualifizierten Techniker.

Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb der Produkte aufmerksam zu machen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Instandhaltung (Wartung) Hinweise in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam zu machen.

ACHTUNG:
Alle Warnungen und Hinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät genau beachten.
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort.
Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch.
Nur Geräte / Zubehör vom Hersteller verwenden.
Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromquelle.
Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen.
Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte wie Vasen/Becher auf dem Gerät platzieren.
Stellen Sie keine Feuerquellen wie Kerzen auf das Gerät.
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse laut den Anweisungen des Herstellers richtig verbunden sind. Ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie Verbindungen ändern.
Achten Sie darauf, das Netzkabel so zu verlegen, dass es nicht offen liegt oder Wasser und Wärme ausgesetzt ist. Sollte das Netzkabel ausgetauscht werden müssen, muss es von einem qualifizierten Techniker mit einem Kabel des gleichen Typs ersetzt werden.
Belüftungsöffnungen stets freihalten.
Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktionsweise haben oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts, Mindestabstand 10 cm an den Seiten und auf der Oberseite.
Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG:
Bitte beachten Sie die Informationen auf dem äußeren unteren Gehäuse für die Elektrischen-/ Sicherheitshinweise.

WARNUNG:
Während dem Laden / Entladen mit Netzkabel, setzen Sie das Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit aus.

ACHTUNG:
Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Akkus) dürfen nicht zu starker Hitze wie direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.

Vor der Installation des Systems muss die Batterie der Kamera per USB aufgeladen werden, bis die LED grün leuchtet!

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Bergmann & Koch Kamera.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres neuen Systems.
Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die Zukunft auf.

TECHNISCHE DATEN

Kamera
Auflösung 1280 x 720
140° Blickwinkel
WiFi 2,4Ghz
Standby Funktion
Max 30Fps
Alloy Material mit Korrosionsschutz
Reichweite (freie Sicht) bis zu 100 Meter
iOS/ Android kompatibel
Moderne Nachtsicht mit Restlichtverstärkung
Automatischer Weißabgleich
Automatische Gegenlichtkompensation
Lotus Solarpanel 95x 60mm
USB-C Anschluss
Wechselbarer Akku
9600mAh Lithium Batterie
HeavyDuty Magnetfuß 110x 74mm
Temperaturbereich -15 Grad bis 60 Grad
Schutzklasse IP6K9K

LIEFERUMFANG

Magnet Solar Rückfahrkamera für WiFi
Halterung für z.B. GFK Aufbauten
Bedienungsanleitung

ANSICHT DER KAMERA

INSTALLATION

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie
2. Funktion der Status LED
3. Installation der Kamera
4. Austausch der Lithium-Batterie
5. Laden der App

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie

1. Öffnen Sie die Abdeckung der USB-C Ladebuchse der austauschbaren Lithium-Batterie.
2. Schließen Sie ein Netzteil mit min. 2 Ampere und dem mitgelieferten **Ladekabel USB A auf USB C** an.
3. Nach dem vollständigen Laden, entfernen Sie das Ladekabel und verschließen die Ladebuchse mit der Gummi-Abdeckung.

   Die erstmalige Ladezeit kann bis zu 12 Stunden betragen. Die Status LED neben der USB Buchse leuchtet grün wenn diese vollständig geladen ist.

2. Funktion der Status LED

Status LED neben der USB Buchse:

- LED dauerhaft rot wenn die Kamera geladen wird (solar oder USB)
- LED dauerhaft grün wenn vollständig geladen

Status LED neben der Kameralinse:

- LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet wird
- LED leuchtet einige Zeit grün wenn die Kamera aktiv ist, nachdem der G-Sensor Bewegung/ Vibration registriert

3. Installation der Kamera

Installation der Kamera unter Nutzung des Magnetfuß

Die Kamera ist ab Werk in die Trägerplatte geschoben, vor dem Befestigen per Magnet muss die Trägerplatte abgezogen werden!

1. Säubern Sie die Stelle, an der Sie die Kamera mit dem Magnetfuß befestigen wollen, damit z.B. der Lack nicht beschädigt wird.
2. Befestigen Sie den Magnetfuß der Kamera an einer geeigneten Stelle z.B. Dach, Heckklappe, Stoßfänger, Karosserieseiten, usw. am Fahrzeug oder Anhänger.

Um die Position der Kamera einzustellen halten Sie den Magnetfuß fest, umgreifen Sie das Solarpanel und drehen Sie die Kamera vorsichtig, um den gewünschten Neigungswinkel der Kamera einzustellen.

Installation der Kamera unter Nutzung der Trägerplatte (bei nicht magnetischem Untergrund)

Einige Fahrzeugkarosserien sind aus nicht magnetischem Materialien (z. B. Aluminium, Holz, Kunststoff/ GFK) und erfordern die Verwendung einer speziellen Trägerplatte, welche im Lieferumfang enthalten ist.

1. Befestigen Sie die Trägerplatte mit Schrauben oder einem entsprechenden Klebstoff an gewünschter Stelle am Fahrzeug.
2. Schieben Sie die Kamera von oben in die Aussparung der Trägerplatte.
3. Ziehen Sie die mitgelieferten Schrauben auf der linken und rechten Seite der Trägerplatte fest.

4. Austausch der Lithium-Batterie

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Seite der Antenne
2. Drücken Sie von der anderen Seite gegen die USB Buchse
3. Ziehen Sie die Lithium-Batterie raus

5. Laden der App

Zur Benutzung unserer Kamera empfehlen wir aktuell diese App:

iOS = **BackCam**
Android = **E-Eye**

Die Apps laufen *nicht* auf Apple CarPlay oder Android Auto.

1. Laden Sie die entsprechende App
2. Schalten Sie die Kamera ein
3. Öffnen Sie die WiFi Einstellung in Ihrem Handy
4. Verbinden Sie sich mit dem WiFi „backcam_XXXXXX“
5. Geben Sie das Passwort **1234567890** ein
6. Gehen Sie in die App
7. Akzeptieren Sie die angefragten Einstellungen nach Wunsch
8. Die Kamera ist nun mit der App verbunden und wird in Echtzeit angezeigt

In der App können verschiedene Einstellungen wie z.B. der Alarmbereich eingestellt und angepasst werden. Bei Fragen hierzu wenden Sie sich direkt an den App-Entwickler.

FUNKTIONSWEISE DER KAMERA

Wenn die Kamera längere Zeit nicht genutzt wird, sollte diese vorher über den Hauptschalter mit Touchsensor ausgeschaltet werden.

Die Kamera lässt sich über den Hauptschalter mit Touchsensor (Fingerabdruck mit dem Schriftzug „POWER“ auf der Vorderseite) ein-/ausschalten:

- Drücken Sie den Touch Sensor für mindestens 5 Sekunden
- Die Status LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet ist

Nach dem Einschalten versetzt ein Bewegungssensor (G-Sensor) die Kamera automatisch, nach 3-5 Minuten, in einen Standby Modus, wenn keine Bewegung/ Vibration registriert wurde.

Die Kamera wird automatisch aktiviert, wenn der G-Sensor im Standby Modus Bewegung/ Vibration registriert, wie etwa beim Öffnen/ Schließen der Türen oder Starten des Motors.

Die Status LED neben der Kameralinse leuchtet einige Zeit grün wenn die Kamera aus dem Standby erwacht.

Nach Nutzung der Kamera sollte diese, auf der Unterseite der Kamera, am Touchsensor ausgeschaltet werden.

Hinweise

- Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht nutzen möchten, sollte diese vorher über den Hauptschalter mit Touchsensor ausgeschalt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Batterie **NICHT** tiefenentladen werden darf und nach 3 Monaten Nichtnutzung aufgeladen werden muss, da sonst irreparable Schäden an der Lithium-Batterie entstehen können.
- Vor der finalen Installation am Fahrzeug sollte die Bergmann & Koch Kamera auf Funktion getestet werden.

FRAGEN UND ANTWORTEN

Frage	Antwort
Der Akku der Kamera geht schnell leer	-Die Kamera sollte am Touchsensor ausgeschaltet werden, wenn die Kamera nicht genutzt wird
Kamera zeigt kein Bild an/ WiFi wird nicht angezeigt	-Die Kamera ist nicht eingeschaltet; Touchsensor an Kamera berühren zum Einschalten -Kamera und Handy sind zu weit voneinander entfernt. -Die Antenne der Kamera ist nicht richtig angeschlossen -Die Kamera befindet sich im Standby; gegen die Kamera klopfen -Kamera und Handy sind nicht mehr verbunden; neu verbinden siehe „Installation“ -> „Laden der App“
Probleme mit der App/ Einstellungen in der App	-Wenden Sie sich bei Fragen/ Problemen bitte direkt an den App-Entwickler
Die App wird nicht in Apple CarPlay/ Android Auto angezeigt	-Die Apps sind aktuell nicht auf Apple CarPlay/ Android Auto verfügbar und können ausschließlich am Mobilgerät benutzt werden
Der Magnet hält nicht gut	-Die Halterung ist noch an der Kamera: ziehen Sie diese ab -Die Oberfläche des Fahrzeugs ist nicht magnetisch
Am Fahrzeug gibt es keine magnetische Oberfläche	-Nutzen Sie die im Lieferumfang enthaltene Trägerplatte
Hält der Magnet bei Fahrten auf holprigen Straßen/ Autobahn?	-Ja, auf magnetischen Unterflächen hält der starke Magnet während der Fahrt
Schlechtes Kamerabild	-Die Kameralinse ist verschmutzt; Reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch -Die Kamera ist zu weit vom Handy entfernt
Ist der Sichtbereich verstellbar?	-Kamera am Solarpaneel hoch/runter neigen
Wie lässt sich der Wechselakku entfernen?	-Lösen Sie die beiden Schrauben an der Seite der Kamera und drücken dann den Akku heraus

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera bei Bedarf mit einem trockenen weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Lagern und benutzen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera im Temperaturbereich von -15°C - +55°C.
- Lagern Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren. Setzen Sie sich mit unserem technischen Support in Verbindung sollten Fehler auftreten.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Bergmann & Koch GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch den Einbau, die Nutzung oder den Betrieb der Rückfahrsysteme entstehen. Dies gilt insbesondere für Personen-, Sach- oder Folgeschäden.
Der Fahrer ist und bleibt jederzeit vollständig für die sichere Bedienung des Fahrzeugs sowie für das Beobachten der Umgebung verantwortlich. Das Rückfahrsystem dient ausschließlich als unterstützendes Hilfsmittel und entbindet den Fahrer nicht von seiner Sorgfaltspflicht.

FREIWILLIGE GARANTIE

Ihr Bergmann & Koch Produkt ist mit 5 Jahren Garantie ab Kaufdatum gegen Mängel an Material und Verarbeitung unter normalem Gebrauch ausgestattet, ausgenommen hiervon sind Speichermedien sowie aufladbare Akkumulatoren. Sollte Ihr Bergmann & Koch Produkt innerhalb von 5 Jahren nach Kauf einen Defekt aufweisen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support. In jedem Fall benötigen wir eine Kopie Ihres Kaufnachweises sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung.

Bergmann & Koch übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden an externen Geräten.

Im Rahmen der Garantie wird das Bergmann & Koch Produkt repariert oder ausgetauscht.

Die Garantie von 5 Jahren erstreckt sich nur auf privaten Gebrauch, nicht auf kommerzielle, gewerbliche Nutzung.

Bergmann & Koch ist in keiner Weise für Schäden, Verluste oder Unannehmlichkeiten jeglicher Art zuständig, die aus der Nutzung oder dem Zusammenhang entstehen.

BERGMANN & KOCH

Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com

CE RoHS FC

TABLE OF CONTENTS

- IMPORTANT SAFETY INFORMATION
- INTRODUCTION
- TECHNICAL DATA
- SCOPE OF DELIVERY
- VIEW AT THE CAMERA
- INSTALLATION
- HOW THE CAMERA WORKS
- QUESTIONS AND ANSWERS
- MAINTENANCE AND CARE
- PRECAUTIONS
- DISCLAIMER
- VOLUNTARY WARRANTY

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

To avoid the risk of electric shock, do not open the device. Leave maintenance work to a qualified technician.

The lightning flash symbol in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the products.

The exclamation mark in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the documentation accompanying the appliance.

CAUTION:
Carefully follow all warnings and instructions in the user manual and on the device.
Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
Do not use this device near water.
Clean it only with a dry, soft cloth.
Only use devices/accessories supplied by the manufacturer.
Disconnect the device from the power source during a thunderstorm.
Have all maintenance work done by qualified service personnel.
Do not place any objects filled with liquids, such as vases or cups, on the device.
Do not place any sources of fire, such as candles, on the device.
Ensure that all electrical connections are made correctly according to the manufacturer's instructions.
Switch off and unplug the device before changing any connections.
Ensure that the power cord is laid so that it is not exposed or exposed to water and heat.
If the power cord needs to be replaced, it must be replaced by a qualified technician with a cord of the same type.
Always keep ventilation openings clear.
Do not use the device if you are unsure about its correct functioning or if it is damaged in any way.
Ensure adequate ventilation of the device, with a minimum distance of 10 cm on the sides and top.
Always unplug the power cord when the device is not in use.

CAUTION:
Please observe the information on the outer lower housing for electrical/safety instructions.

WARNING:
Do not expose the device to rain or moisture while charging/discharging with the power cord.

CAUTION:
The battery (battery or batteries or rechargeable batteries) must not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or similar.

Before installing the system, the camera's battery must be charged via USB until the LED lights up green!

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing your new Bergmann & Koch camera.

Please read the user manual before using your new camera.
Failure to follow the instructions may result in irreparable damage to the device.
Keep this user manual for future reference.

TECHNICAL DATA

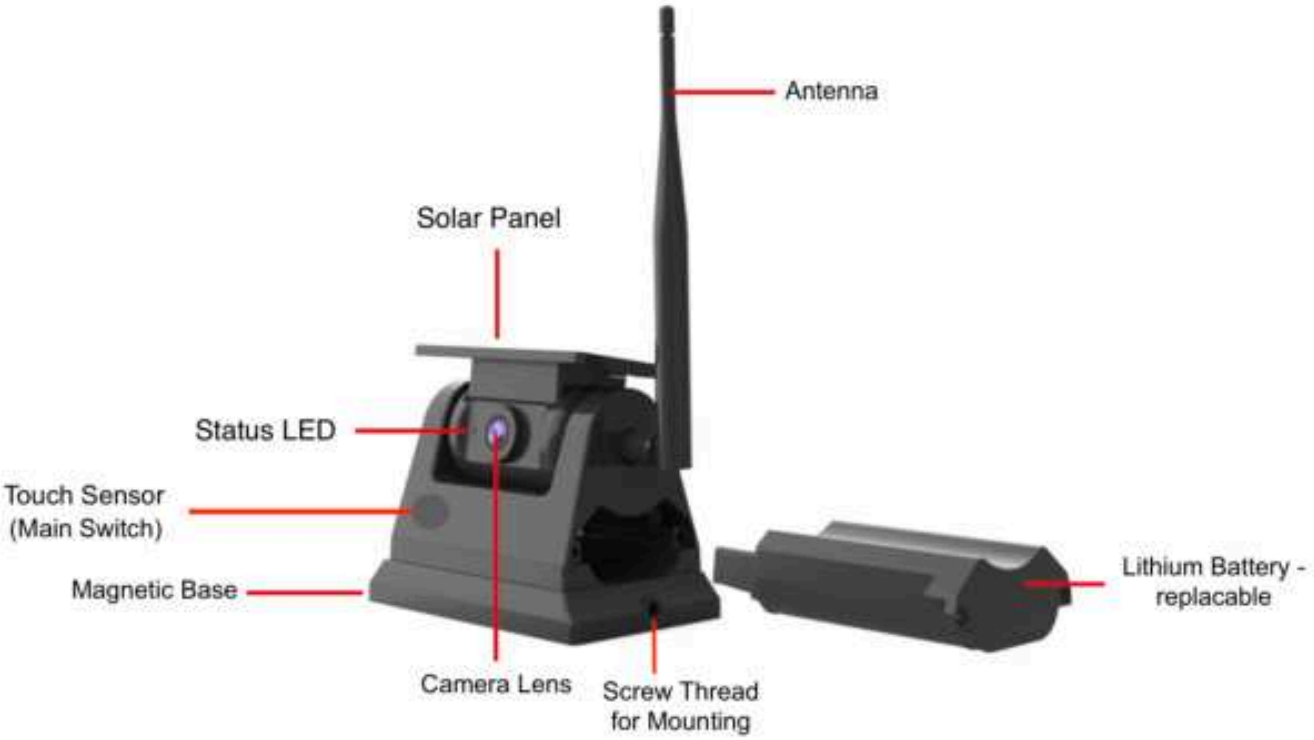
Camera

Resolution 1280 x 720
140° field of view
2.4 GHz Wi-Fi
Standby function
Max 30 fps
Alloy material with corrosion protection
Range (line of sight) up to 100 metres
Compatible with iOS/Android
Advanced night vision with low-light amplification
Automatic white balance
Automatic backlight compensation
Lotus solar panel 95 x 60 mm
USB-C port
Removable battery
9600 mAh lithium battery
Heavy-duty magnetic base 110 x 74 mm
Temperature range -15°C to 60°C
Protection class IP6K9K

SCOPE OF DELIVERY

Magnet Solar Reversing Camera for WiFi
Mounting bracket for, e.g., GRP bodywork
User manual

VIEW AT THE CAMERA



INSTALLATION

1. Initial charging of the replaceable lithium battery
2. Function of the status LED
3. Installing the camera
4. Changing the lithium battery
5. Downloading the app

1. Initial charging of the replaceable lithium battery

1. Open the cover of the USB-C charging socket of the replaceable lithium battery.
2. Connect an adapter with at least 2 amps and the supplied **USB A to USB C** charging cable.
3. After fully charged, remove the charging cable and close the charging socket with the rubber cover.

   Initial charging may take up to 12 hours. The status LED next to the USB socket will light up green when fully charged.

2. Function of the status LED

Status LED next to the USB socket:

- LED permanently red when the camera is charging (solar or USB)
- LED remains green when fully charged

Status LED next to the camera lens:

- LED flashes red several times when switched on/off
- LED remains green for a short while when the camera is active after the G-sensor detects movement or vibration

3. Installation of the camera

Installing the camera using the magnetic base

The camera is inserted into the mounting plate at the factory; the mounting plate must be removed before securing it with the magnet!

1. Clean the area where you intend to attach the camera using the magnetic base, to ensure, for example, that the paintwork is not damaged.
2. Attach the magnetic base of the camera to a suitable location, e.g. the roof, tailgate, bumper, side of the bodywork, etc. of the vehicle or trailer.

To adjust the position of the camera, hold the magnetic base firmly, grasp the solar panel and carefully rotate the camera to set the desired angle of the camera.

Installation of the camera using the mounting plate (for non-magnetic surfaces)

Some vehicle bodies are made of non-magnetic materials (e.g. aluminium, wood, plastic/ GRP) and require the use of a special mounting plate, which is included in the scope of delivery.

1. Secure the mounting plate to the desired location on the vehicle using screws or a suitable adhesive.
2. Slide the camera into the recess in the mounting plate from above.
3. Tighten the screws supplied on the left and right sides of the mounting plate.

4. Changing the lithium battery

1. Remove the two screws on the side of the antenna
2. Press against the USB socket from the other side
3. Pull out the lithium battery

5. Downloading the app

We currently recommend the following apps for using our camera:

iOS = **BackCam**
Android = **E-Eye**

The apps do *not* work on Apple CarPlay or Android Auto.

1. Download the respective app
2. Switch on the camera
3. Open the Wi-Fi settings on your mobile phone
4. Connect to the Wi-Fi network 'backcam_XXXXXX'
5. Enter the password 1234567890
6. Open the app
7. Accept the requested settings as required
8. The camera is now connected to the app and is displayed in real time

Various settings, such as the alarm range, can be configured and adjusted within the app. If you have any questions about this, please contact the app developer directly.

HOW THE CAMERA WORKS

If the camera is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off beforehand using the main switch with the touch sensor.

The camera can be switched on and off using the main switch with touch sensor (the button marked 'POWER' on the front):

- Press the touch sensor for at least 5 seconds
- The status LED flashes red several times when the device is switched on or off

Once switched on, a motion sensor (G-sensor) automatically puts the camera into standby mode after 3–5 minutes if no movement or vibration has been detected.

The camera is activated automatically when the G-sensor detects movement or vibration whilst in standby mode, such as when the doors are opened or closed, or when the engine is started.

The status LED next to the camera lens lights up green for a short while when the camera comes out of standby.

After using the camera, it should be switched off using the touch sensor on the underside of the camera.

Notes

- If you do not intend to use the camera for a prolonged period, you should switch it off beforehand using the main switch with the touch sensor.
- Please note that the lithium battery must NOT be deeply discharged and must be recharged after 3 months of non-use, as failure to do so may cause irreparable damage to the lithium battery.
- Before final installation on the vehicle, the Bergmann & Koch camera should be tested to ensure it is working properly.

QUESTIONS AND ANSWERS

Question	Answer
The camera's battery runs out quickly	-The camera should be switched off via the touch sensor when it is not in use
The camera is not displaying an image / Wi-Fi is not showing	-The camera is not switched on; touch the touch sensor on the camera to switch it on -The camera and mobile phone are too far apart. -The camera's antenna is not connected properly -The camera is in standby mode; tap the camera -The camera and mobile phone are no longer connected; to reconnect, see „Installation" -> „Downloading the app"
Problems with the app / Settings in the app	-If you have any questions or problems, please contact the app developer directly
The app does not appear in Apple CarPlay or Android Auto	-The apps are not currently available on Apple CarPlay or Android Auto and can only be used on a mobile device
The magnet doesn't hold very well	-The mount is still attached to the camera: remove it -The surface of the vehicle is not magnetic
There are no magnetic surfaces on the vehicle	-Use the backing plate supplied with the product
Does the magnet stay in place when driving on bumpy roads or the motorway?	-Yes, the strong magnet stays in place on magnetic surfaces whilst you're driving
Poor camera image	-The camera lens is dirty; clean it with a soft cloth -The camera is too far away from the mobile phone
Is the viewing area adjustable?	-Tilt the camera on the solar panel up or down
How do you remove the replacement battery?	-Loosen the two screws on the side of the camera, then push the battery out

MAINTENANCE AND CARE

Clean your Bergmann & Koch reversing system/camera with a dry, soft cloth as and when necessary. Do not use any cleaning products.

PRECAUTIONS

- Store and use your Bergmann & Koch reversing system/camera within a temperature range of -15°C to +55°C.
- Keep your Bergmann & Koch reversing system/camera out of the reach of children.
- Do not attempt to repair the device. Please contact our technical support team should any faults occur.

DISCLAIMER

Bergmann & Koch GmbH accepts no liability whatsoever for damage of any kind arising from the installation, use or operation of the reversing systems. This applies in particular to personal injury, damage to property or consequential damage.
The driver is and remains fully responsible at all times for the safe operation of the vehicle and for monitoring the surroundings. The reversing system serves solely as an aid and does not relieve the driver of their duty of care.

VOLUNTARY WARRANTY

Your Bergmann & Koch product comes with a 5-year warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship under normal use, with the exception of storage media and rechargeable batteries. If your Bergmann & Koch product develops a defect within 5 years of purchase, please contact our technical support team. In all cases, we require a copy of your proof of purchase and a detailed description of the fault.

Bergmann & Koch accepts no liability or warranty for damage to external devices.

Under the warranty, the Bergmann & Koch product will be repaired or replaced.

The 5-year warranty only covers private use, not commercial or industrial use.

Bergmann & Koch is in no way responsible for damage, loss or inconvenience of any kind arising from the use of or connection with the product.

BERGMANN & KOCH

Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com

CE RoHS FC

INHOUDSOPGAVE

- BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
- INLEIDING
- TECHNISCHE GEGEVENS
- LEVERINGSOMVANG
- OVERZICHT VAN DE CAMERA
- INSTALLATIE
- WERKING VAN DE CAMERA
- VRAGEN EN ANTWOORDEN
- ONDERHOUD EN VERZORGING
- VOORZORGSMAATREGELEN
- DISCLIMER
- VRIJWILLIGE GARANTIE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet openen. Laat onderhoudswerkzaamheden over aan een gekwalificeerde technicus.

Het bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de producten.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedrijfs- en onderhoudsinstructies in de bij het apparaat geleverde documentatie.

LET OP:
Neem alle waarschuwingen en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing en op het apparaat nauwkeurig in acht.
Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats.
Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
Reinig het alleen met een droge, zachte doek.
Gebruik alleen apparaten/accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
Koppel het apparaat los van de stroombron tijdens onweer.
Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.
Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen/bekers, op het apparaat.
Plaats geen brandbare voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen correct zijn aangesloten volgens de instructies van de fabrikant. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aansluitingen wijzigt.
Zorg ervoor dat de netsnoer zo wordt gelegd dat deze niet blootligt of wordt blootgesteld aan water en warmte. Als de netsnoer moet worden vervangen, moet deze door een gekwalificeerde technicus worden vervangen door een snoer van hetzelfde type.
Houd ventilatieopeningen altijd vrij.
Gebruik het apparaat niet als u twijfelt over de juiste werking ervan of als het op enigerlei wijze beschadigd is. Zorg voor voldoende ventilatie van het apparaat, met een minimale afstand van 10 cm aan de zijkanten en aan de bovenkant.
Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

LET OP:
Raadpleeg de informatie op de buitenste onderkant van de behuizing voor de elektrische/ veiligheidsinstructies.

WAARSCHUWING:
Stel het apparaat tijdens het opladen/ontladen met het netsnoer niet bloot aan regen of vocht.

LET OP:
De batterij (batterij of batterijen of accu's) mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

Voordat u het systeem installeert, moet u de batterij van de camera via USB opladen totdat het LED-lampje groen brandt!

INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bergmann & Koch camera.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw nieuwe Bergmann & Koch camera in gebruik neemt. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot onherstelbare schade aan het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Camera
Resolutie 1280 x 720
Kijkhoek 140°
WiFi 2,4 GHz
Stand-by-functie
Max. 30 fps
Legering met corrosiebescherming
Bereik (vrij zicht) tot 100 meter
Compatibel met iOS/Android
Moderne nachtzichtfunctie met versterking van restlicht
Automatische witbalans
Automatische tegenlichtcompensatie
Lotus-zonnepaneel 95 x 60 mm
USB-C-aansluiting
Verwisselbare accu
9600 mAh lithiumbatterij
HeavyDuty-magneetvoet 110 x 74 mm
Temperatuurbereik -15 graden tot 60 graden
Beschermingsklasse IP6K9K

LEVERINGSOMVANG

Magnet Solar-achteruitrijcamera voor wifi
Bevestigingsbeugel voor bijvoorbeeld GFK-opbouwen
Gebruiksaanwijzing

OVERZICHT VAN DE CAMERA

INSTALLATIE

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij
2. Functie van de status-LED
3. Installatie van de camera
4. Vervanging van de lithiumbatterij
5. De app downloaden

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij

1. Open het klepje van de USB-C-oplaadaansluiting van de verwisselbare lithiumbatterij.
2. Sluit een voedingsadapter van minimaal 2 ampère aan op de meegeleverde oplaadkabel **USB A naar USB C**.
3. Verwijder na het volledig opladen de oplaadkabel en sluit de oplaadaansluiting af met het rubberen klepje.

   De eerste oplaadtijd kan tot 12 uur duren. De status-LED naast de USB-aansluiting brandt groen wanneer deze volledig is opgeladen.

2. Functie van de status-LED

Status-LED naast de USB-aansluiting:

- LED brandt continu rood wanneer de camera wordt opgeladen (zonne-energie of USB)
- LED brandt continu groen wanneer volledig opgeladen

Status-LED naast de cameralens:

- De LED knippert meerdere keren rood wanneer het apparaat wordt in- of uitgeschakeld.
- De LED brandt enige tijd groen wanneer de camera actief is, nadat de G-sensor beweging of trillingen heeft geregistreerd

3. Installatie van de camera

Installatie van de camera met behulp van de magnetische voet

De camera is af fabriek in de draagplaat geschoven; voordat deze met een magneet wordt bevestigd, moet de draagplaat worden verwijderd!

1. Reinig de plek waar u de camera met de magneetvoet wilt bevestigen, zodat de lak niet beschadigd raakt.
2. Bevestig de magneetvoet van de camera op een geschikte plek, bijvoorbeeld op het dak, de achterklep, de bumper, de zijkant van de carrosserie enz. van het voertuig of de aanhanger.

Om de positie van de camera in te stellen, houdt u de magneetvoet vast, pakt u het zonnepaneel vast en draait u de camera voorzichtig om de gewenste hellingshoek van de camera in te stellen.

Installatie van de camera met behulp van de draagplaat (bij niet-magnetische ondergrond)

Sommige carrosserieën zijn gemaakt van niet-magnetische materialen (bijv. aluminium, hout, kunststof/GFK) en vereisen het gebruik van een speciale draagplaat, die bij de levering is inbegrepen.

1. Bevestig de draagplaat met schroeven of een geschikte lijm op de gewenste plaats op het voertuig.
2. Schuif de camera van bovenaf in de uitsparing van de draagplaat.
3. Draai de meegeleverde schroeven aan de linker- en rechterkant van de draagplaat vast.

4. Vervanging van de lithiumbatterij

1. Verwijder de twee schroeven aan de kant van de radioantenne.
2. Druk vanaf de andere kant tegen de USB-aansluiting.
3. Trek de lithiumbatterij eruit.

5. De app downloaden

Voor het gebruik van onze camera raden we momenteel deze app aan:

iOS = **BackCam**
Android = **E-Eye**

De apps werken *niet* op Apple CarPlay of Android Auto.

1. Download de bijbehorende app
2. Schakel de camera in
3. Open de wifi-instellingen op je mobiele telefoon
4. Maak verbinding met het wifi-netwerk „backcam_XXXXXX"
5. Voer het wachtwoord 1234567890 in
6. Open de app
7. Accepteer de gevraagde instellingen naar wens
8. De camera is nu verbonden met de app en wordt in realtime weergegeven

In de app kunnen verschillende instellingen, zoals het alarmbereik, worden ingesteld en aangepast. Neem bij vragen hierover rechtstreeks contact op met de ontwikkelaar van de app.

WERKING VAN DE CAMERA

Als de camera gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze eerst via de hoofdschakelaar met aanraaksensor worden uitgeschakeld.

De camera kan worden in- en uitgeschakeld met de hoofdschakelaar met aanraaksensor (vingerafdruk met het opschrift “POWER” aan de voorkant):

- Druk minimaal 5 seconden op de aanraaksensor
- De status-LED knippert meerdere keren rood wanneer het apparaat wordt in-/ uitgeschakeld.

Na het inschakelen zet een bewegingssensor (G-sensor) de camera na 3-5 minuten automatisch in de stand-bymodus als er geen beweging of trilling is geregistreerd.

De camera wordt automatisch geactiveerd wanneer de G-sensor in de stand-bymodus beweging of trilling registreert, bijvoorbeeld bij het openen of sluiten van de deuren of het starten van de motor.

Het statuslampje naast de cameralens brandt een tijdje groen wanneer de camera uit de stand-by-modus ontwaakt.

Na gebruik van de camera moet deze aan de onderkant van de camera, bij de aanraaksensor, worden uitgeschakeld.

Opmerkingen

- Als u de camera gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, moet u deze eerst uitschakelen via de hoofdschakelaar met aanraaksensor.
- Houd er rekening mee dat de lithiumbatterij NIET volledig mag worden ontladen en na 3 maanden niet-gebruik moet worden opgeladen, omdat er anders onherstelbare schade aan de lithiumbatterij kan ontstaan.
- Voordat de Bergmann & Koch-camera definitief op het voertuig wordt geïnstalleerd, moet de werking ervan worden getest.

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Vragen	Antwoorden
De accu van de camera raakt snel leeg	-De camera moet via de aanraaksensor worden uitgeschakeld wanneer deze niet wordt gebruikt
De camera geeft geen beeld weer / WiFi wordt niet weergegeven	-De camera staat niet aan; raak de aanraaksensor op de camera aan om hem in te schakelen -De camera en de mobiele telefoon staan te ver uit elkaar. -De antenne van de camera is niet goed aangesloten -De camera staat in de stand-bymodus; tik tegen de camera -De camera en de mobiele telefoon hebben geen verbinding meer; zie „Installatie“ -> „De app downloaden“ om opnieuw verbinding te maken
Problemen met de app / instellingen in de app	-Neem bij vragen of problemen rechtstreeks contact op met de app-ontwikkelaar
De app wordt niet weergegeven in Apple CarPlay/Android Auto	-De apps zijn momenteel niet beschikbaar op Apple CarPlay/Android Auto en kunnen uitsluitend op het mobiele apparaat worden gebruikt
De magneet blijft niet goed zitten	-De houder zit nog op de camera: haal deze eraf -Het oppervlak van het voertuig is niet magnetisch
Het voertuig heeft geen magnetisch oppervlak	-Gebruik de meegeleverde draagplaat
Blijft de magneet goed zitten tijdens ritten over hobbelige wegen of op de snelweg?	-Ja, op magnetische oppervlakken blijft de sterke magneet tijdens het rijden goed zitten
Slecht camerabeeld	-De cameralens is vuil; maak deze schoon met een zachte doek -De camera staat te ver van de mobiele telefoon af
Is the viewing area adjustable?	-Tilt the camera on the solar panel up or down

Vragen	Antwoorden
Hoe kan de verwisselbare accu worden verwijderd?	-Draai de twee schroeven aan de zijkant van de camera los en druk vervolgens de batterij eruit

ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig uw Bergmann & Koch-achteruitrijsysteem/camera indien nodig met een droge, zachte doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Bewaar en gebruik uw Bergmann & Koch-achteruitrijsysteem/camera bij een temperatuur tussen -15 °C en +55 °C.
- Bewaar uw Bergmann & Koch-achteruitrijsysteem/camera buiten het bereik van kinderen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met onze technische ondersteuning als er storingen optreden.

DISCLIMER

Bergmann & Koch GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade van welke aard dan ook die voortvloeit uit de inbouw, het gebruik of de werking van de achteruitrijsystemen. Dit geldt in het bijzonder voor letselschade, materiële schade of gevolgschade.
De bestuurder is en blijft te allen tijde volledig verantwoordelijk voor het veilig besturen van het voertuig en voor het in de gaten houden van de omgeving. Het achteruitrijsysteem dient uitsluitend
als ondersteunend hulpmiddel en ontslaat de bestuurder niet van zijn zorgplicht.

VRIJWILLIGE GARANTIE

Uw Bergmann & Koch-product heeft een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik, met uitzondering van opslagmedia en oplaadbare accu's. Als uw Bergmann & Koch-product binnen 5 jaar na aankoop een defect vertoont, neem dan contact op met onze technische ondersteuning. Wij hebben in ieder geval een kopie van uw aankoopbewijs en een gedetailleerde beschrijving van het defect nodig.
Bergmann & Koch aanvaardt geen aansprakelijkheid en geeft geen garantie voor schade aan externe apparaten.
In het kader van de garantie wordt het Bergmann & Koch-product gerepareerd of vervangen.
De garantie van 5 jaar geldt alleen voor privégebruik, niet voor commercieel of industrieel gebruik.
Bergmann & Koch is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor schade, verlies of ongemakken van welke aard dan ook die voortvloeien uit het gebruik of in verband daarmee.

BERGMANN & KOCH

Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com

CE RoHS FC

TABLE DES MATIÈRES

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- INTRODUCTION
- DESCRIPTION
- DONNÉES TECHNIQUES
- CONTENU DE LA LIVRAISON
- VUE DE LA CAMÉRA
- INSTALLATION
- FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA
- QUESTIONS ET RÉPONSES
- ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- PRÉCAUTIONS
- CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ
- GARANTIE VOLONTAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Confiez les travaux d'entretien à un technicien qualifié.

Le symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur des produits.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans la documentation accompagnant l'appareil.

ATTENTION:
Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde et remarques figurant dans le mode d'emploi et sur l'appareil.
Lisez attentivement ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr.
N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec et doux.
Utilisez uniquement des appareils / accessoires fournis par le fabricant.
Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pendant un orage.
Confiez toutes les opérations d'entretien à un personnel de service qualifié.
Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase ou un gobelet, sur l'appareil.
Ne placez aucune source d'inflammation, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement raccordées conformément aux instructions du fabricant. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant de modifier les connexions.
Veillez à poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à l'air libre, à l'eau ou à la chaleur. Si le câble d'alimentation doit être remplacé, il doit être remplacé par un câble du même type par un technicien qualifié.
Veillez à ce que les ouvertures d'aération restent toujours dégagées.
Ne mettez pas l'appareil en service si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé, avec un espace minimum de 10 cm sur les côtés et au-dessus.
Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

ATTENTION :
Veuillez respecter les informations figurant sur le boîtier extérieur inférieur concernant les consignes électriques/de sécurité.

AVERTISSEMENT :
Pendant le chargement/déchargement avec le cordon d'alimentation, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION :
La batterie (ou les piles ou les batteries rechargeables) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil, un feu ou autre.

Avant d'installer le système, il faut recharger la batterie de la caméra via USB jusqu'à ce que la LED s'allume en vert!

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouveau caméra de Bergmann & Koch.

Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser votre nouveau système.
Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.
Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

DONNÉES TECHNIQUES

Caméra
Résolution 1280 x 720
Angle de vision de 140°
Wi-Fi 2,4 GHz
Fonction veille
30 images par seconde maximum
Matériau en alliage avec protection anticorrosion
Portée (en ligne droite) jusqu'à 100 mètres
Compatible iOS/Android
Vision nocturne moderne avec amplification de la lumière résiduelle
Balance des blancs automatique
Compensation automatique du contre-jour
Panneau solaire Lotus 95 x 60 mm
Port USB-C
Batterie amovible
Batterie au lithium de 9 600 mAh
Socle magnétique HeavyDuty 110 x 74 mm
Plage de température : de -15 °C à 60 °C
Indice de protection IP6K9K

CONTENU DE LA LIVRAISON

Caméra de recul magnétique Solar pour Wi-Fi
Support pour carrosseries en fibre de verre, par exemple
Mode d'emploi

VUE DE LA CAMÉRA

INSTALLATION

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable
2. Fonctionnement de la LED d'état
3. Installation de la caméra
4. Remplacement de la batterie au lithium
5. Téléchargement de l'application

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable

1. Ouvrez le cache du port USB-C de la batterie lithium remplaçable.
2. Branchez un bloc d'alimentation d'au moins 2 ampères et le câble de chargement **USB A vers USB C** fourni.
3. Une fois la charge terminée, retirez le câble de chargement et refermez le port de chargement à l'aide du cache en caoutchouc.

   Le temps de charge initial peut atteindre 12 heures. La LED d'état située à côté de la prise USB s'allume en vert lorsque la charge est terminée.

2. Fonctionnement de la LED d'état

LED d'état à côté de la prise USB:

- LED rouge fixe lorsque la caméra est en charge (solaire ou USB)
- LED verte fixe lorsque la batterie est complètement chargée

LED d'état à côté de l'objectif de la caméra:

- La LED clignote plusieurs fois en rouge lors de la mise en marche/l'arrêt.
- La LED reste allumée en vert pendant un certain temps lorsque la caméra est active, après que le capteur G a détecté un mouvement ou une vibration.

3. Installation de la caméra

Installation de la caméra à l'aide d'un pied magnétique

La caméra est insérée d'usine dans la plaque de support; avant de la fixer à l'aide d'un aimant, il faut retirer la plaque de support!

1. Nettoyez l'endroit où vous souhaitez fixer la caméra à l'aide du pied magnétique afin de ne pas endommager la peinture.
2. Fixez le pied magnétique de la caméra à un endroit approprié, par exemple sur le toit, le hayon, le pare-chocs, les côtés de la carrosserie, etc. du véhicule ou de la remorque.

Pour régler la position de la caméra, maintenez fermement le pied magnétique, saisissez le panneau solaire et tournez délicatement la caméra afin de régler l'angle d'inclinaison souhaité.

Installation de la caméra à l'aide de la plaque de support (pour les surfaces non magnétiques)

Certaines carrosseries de véhicules sont fabriquées à partir de matériaux non magnétiques (par exemple, aluminium, bois, plastique/GFK) et nécessitent l'utilisation d'une plaque de support spéciale qui est incluse dans la livraison.

1. Fixez la plaque de support à l'endroit souhaité sur le véhicule à l'aide de vis ou d'une colle appropriée.
2. Insérez la caméra par le haut dans l'encoche de la plaque de support.
3. Serrez les vis fournies sur les côtés gauche et droit de la plaque de support.

4. Remplacement de la pile au lithium

1. Retirez les deux vis situées sur le côté de l'antenne radio.
2. Appuyez sur la prise USB depuis l'autre côté.
3. Retirez la pile au lithium.

5. Téléchargement de l'application

Pour utiliser notre caméra, nous recommandons actuellement cette application :

iOS = **BackCam**
Android = **E-Eye**

Ces applications ne fonctionnent pas sur Apple CarPlay ni sur Android Auto.

1. Téléchargez l'application correspondante
2. Allumez la caméra
3. Ouvrez les paramètres Wi-Fi de votre téléphone
4. Connectez-vous au réseau Wi-Fi « backcam_XXXXXX »
5. Saisissez le mot de passe 1234567890
6. Lancez l'application
7. Acceptez les paramètres demandés selon vos préférences
8. La caméra est désormais connectée à l'application et s'affiche en temps réel

Dans l'application, vous pouvez définir et personnaliser divers paramètres, tels que la zone d'alerte. Pour toute question à ce sujet, veuillez contacter directement le développeur de l'application.

FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA

Si la caméra n'est pas utilisée pendant une longue période, il convient de l'éteindre au préalable à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile.

La caméra peut être allumée/éteinte à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile (empreinte digitale avec l'inscription "POWER" sur la face avant) :

- Appuyez sur le capteur tactile pendant au moins 5 secondes
- La LED d'état clignote plusieurs fois en rouge lorsque l'appareil est allumé/éteint

Après la mise en marche, un capteur de mouvement (capteur G) met automatiquement la caméra en mode veille après 3 à 5 minutes si aucun mouvement/aucune vibration n'a été détecté.

La caméra s'active automatiquement lorsque le capteur G détecte un mouvement/une vibration en mode veille, par exemple lors de l'ouverture/la fermeture des portes ou du démarrage du moteur.

La LED d'état située à côté de l'objectif de la caméra reste allumée en vert pendant un certain temps lorsque la caméra sort du mode veille.

Après avoir utilisé l'appareil photo, il convient de l'éteindre à l'aide du capteur tactile situé sous l'appareil.

Remarques

- Si vous ne comptez pas utiliser la caméra pendant un certain temps, veillez à l'éteindre au préalable à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile.
- Veuillez noter que la batterie au lithium ne doit PAS être déchargée complètement et qu'elle doit être rechargée après 3 mois d'inutilisation, sous peine de subir des dommages irréparables.
- Avant l'installation définitive sur le véhicule, il convient de vérifier le bon fonctionnement de la caméra Bergmann & Koch.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Questions	Résponses
La batterie de l'appareil photo se décharge rapidement	-La caméra doit être désactivée via le capteur tactile lorsqu'elle n'est pas utilisée
La caméra n'affiche aucune image / Le Wi-Fi n'apparaît pas	-La caméra n'est pas allumée ; touchez le capteur tactile de la caméra pour l'allumer. -La caméra et le téléphone sont trop éloignés l'un de l'autre. -L'antenne de la caméra n'est pas correctement branchée. -La caméra est en veille ; tapotez légèrement sur la caméra. -La caméra et le téléphone ne sont plus connectés ; pour les reconnecter, voir « Installation » -> « Téléchargement de l'application
Problèmes avec l'application / Paramètres de l'application	-En cas de questions ou de problèmes, veuillez contacter directement le développeur de l'application
L'application n'apparaît pas dans Apple CarPlay/Android Auto	-Les applications ne sont actuellement pas disponibles sur Apple CarPlay/Android Auto et ne peuvent être utilisées que sur un appareil mobile
L'aimant ne tient pas bien	-Le support est encore fixé à l'appareil photo; retirez-le -La surface du véhicule n'est pas magnétique
Il n'y a aucune surface magnétique sur le véhicule	-Utilisez la plaque de support fournie
L'aimant tient-il bien lors de trajets sur des routes cahoteuses ou sur l'autoroute ?	-Oui, sur les surfaces magnétiques, l'aimant puissant tient bien pendant le trajet
Mauvaise qualité d'image de la caméra	-L'objectif de l'appareil photo est sale ; nettoyez-le avec un chiffon doux -L'appareil photo est trop éloigné du téléphone portable
Le champ de vision est-il réglable ?	-Incliner la caméra vers le haut ou vers le bas au niveau du panneau solaire

Questions	Résponses
Comment retirer la batterie amovible?	-Desserrez les deux vis situées sur le côté de l'appareil photo, puis retirez la batterie en la poussant vers l'extérieur

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à l'aide d'un chiffon sec et doux si nécessaire. N'utilisez pas de produits nettoyants.

PRÉCAUTIONS

- Conservez et utilisez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à des températures comprises entre -15 °C et +55 °C.
- Conservez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch hors de portée des enfants.
- N'essayez pas de réparer l'appareil. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter notre service d'assistance technique.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

La société Bergmann & Koch GmbH décline toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit résultant de l'installation, de l'utilisation ou du fonctionnement des systèmes d'aide à la marche arrière. Cela vaut en particulier pour les dommages corporels, matériels ou indirects.
Le conducteur est et reste à tout moment entièrement responsable de la conduite en toute sécurité du véhicule ainsi que de la surveillance de l'environnement. Le système d'aide au recul sert exclusivement d'outil d'assistance et ne dégage pas le conducteur de son devoir de diligence.

GARANTIE VOLONTAIRE

Votre produit Bergmann & Koch bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, à l'exception des supports de stockage et des accumulateurs rechargeables. Si votre produit Bergmann & Koch présente un défaut dans les 5 ans suivant son achat, veuillez contacter notre assistance technique. Dans tous les cas, nous avons besoin d'une copie de votre preuve d'achat ainsi que d'une description détaillée du défaut.

Bergmann & Koch décline toute responsabilité et ne fournit aucune garantie pour les dommages causés à des appareils externes.

Dans le cadre de la garantie, le produit Bergmann & Koch sera réparé ou remplacé.

La garantie de 5 ans s'applique uniquement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel.

Bergmann & Koch n'est en aucun cas responsable des dommages, pertes ou désagréments de quelque nature que ce soit résultant de l'utilisation ou liés à celle-ci.

BERGMANN & KOCH

Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com

EG/EC/CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir We Nous

Bergmann & Koch GmbH
(Name des Anbieters) (supplier's name) (nom du fournisseur)

Neuer Höltigbaum 2, 22143 Hamburg - Germany
(Anschrift) (address) (adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Bergmann & Koch Rückfahrsystem
Art.-No. BW31

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl) (Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items) (Nom, type ou modèle, no de lot, d'échantillon ou de série, éventuellement sources et nombre d'exemplaires)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt. to which this declaration relates is in conformity with the following standards. auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes.

EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12, EN 60335-2-24:2003+A11+A1 EN 50366:2003+A1

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)) (Title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))(Titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:2004/108/EG (EMV) 72/245/EG ergänzt durch
Following the provisions of directives:2004/108/EC (EMC) 72/245/EC amended by
Conformément aux dispositions des directives:2004/108/CE (CEM) 72/245/CEE modifiée par

2006/28/EG 2006/95/EG 2011/65/EU 2009/125/EG 643/2009

(EMV) (NRL) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/EC 2006/95/EC 2011/65/EU 2009/125/EC 643/2009

(EMC) (L VD) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/CE 2006/95/CE 2011/65/UE 2009/125/CE 643/2009

(CEM) (DBT) (RoHS) (ErP) (EuP)

Hamburg, 08.07.2026

(Ort und Datum der Ausstellung) (Place and date of issue) (Lieu et date)

(Dokumentationsverantwortlicher) (Person in charge for documentation) (Responsable de la documentation)

BERGMANN
& KOCH